

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött a(z)

TÁRSASÁG NEVE: **BVK Budapesti Városüzemeltetési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság**
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 01-10-046833
CÍME: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.
(a továbbiakban: „Társaság”)

és a

C.C. AUDIT Könyvvizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság,
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 01-09-364944
CÍME: 1148 Budapest, Fogarasi út 58.
(a továbbiakban: „Könyvvizsgáló”)

(együttesen „Felek”) között, az alábbi tárgyban és a következő feltételek szerint.

Előzmények

Felek egyetemben rögzítik, hogy a Társaság a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) VI. fejezete szerinti általános egyszerű, tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított a BVK Budapesti Városüzemeltetési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a Fővárosi Önkormányzat kizárólagos tulajdonában lévő egyes társaságok 2011. évi könyvvizsgálói feladatainak ellátása tárgyában, melyben Könyvvizsgáló, mint ajánlattevő ajánlatot nyújtott be. Az eljárás eredményeként Társaság 2011. május 19. napján Könyvvizsgálót hirdette ki nyertes ajánlattevőként.

Fentieket követően Felek a szerződést az alábbi tárgyban és a következő feltételek szerint kötik.

1. A szerződés tárgya és tartalma

- 1.1. A Társaság 2011. december 31-ével végződő évre vonatkozó, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény előírásaival összhangban elkészített éves beszámolójának könyvvizsgálata és arról könyvvizsgálói jelentés kibocsátása a 3.1 pontban meghatározott munkarendnek megfelelően.
- 1.2. A Társaság negyedévente elkészülő beszámolójáról véleményalkotás, amely véleményalkotás nem minősül könyvvizsgálatnak.
- 1.3. A Társaság 2011. december 31-ével végződő évre vonatkozó, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény előírásaival összhangban elkészített összevont (konszolidált) éves beszámolójának könyvvizsgálata és arról könyvvizsgálói vélemény kibocsátása.

2. A könyvvizsgálat jellege

- 2.1. A magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok megkövetelik, hogy megbízott megfeleljen a Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) által kiadott Könyvvizsgálói Etikai Kódexben, a Magyar Könyvvizsgálói Kamara Etikai szabályzatában, továbbá az egyéb jogszabályokban meghatározott etikai követelményeknek, valamint, hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezze meg és hajtsa végre, hogy kellő bizonyosságot szerezhesen arról, hogy az éves beszámoló(k) mentes(ek)-e a lényeges hibás állításoktól. A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálat bizonyítékot szerezni az éves beszámoló(k)ban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves

beszámoló(k) akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, Könyvvizsgáló megítélésétől függenek.

- 2.2. A könyvvizsgálat magában foglalja a megbízott által alkalmazott számviteli politikák megfelelőségének, a Társaság vezetése által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az éves beszámoló(k) átfogó prezentálásának értékelését.
- 2.3. A könyvvizsgálat belső korlátai miatt fennáll az az elkerülhetetlen kockázat, hogy néhány lényeges hibás állítást Könyvvizsgáló esetleg nem tár fel, még akkor sem, ha a könyvvizsgálatot a magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban, megfelelően tervezte meg és hajtotta végre.
- 2.4. Amennyiben Könyvvizsgáló megítélése szerint a könyvvizsgálat hatókörére vonatkozóan lényeges korlátozás érvényesül, vagy az éves beszámoló(k) lényeges hibás állítást tartalmaz(nak), Könyvvizsgáló jelentésében korlátozott záradékot vagy elutasító záradékot tartalmazó, vagy a záradék megadását elutasító könyvvizsgálói jelentést ad. Könyvvizsgáló véleményalkotási lehetősége, valamint a vélemény megfogalmazása a könyvvizsgálói jelentés keltének napján fennálló tényektől és körülményektől függ.
- 2.5. A gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. tv. 40. §-ban foglaltak alapján Könyvvizsgáló kötelezettsége azt jelenteni, hogy véleménye szerint az éves beszámoló megbízható és valós képet nyújt-e a pénzügyi és jövedelmi helyzetéről, valamint hogy az megfelel-e az érvényes jogszabályi rendelkezéseknek. Jelen szerződés céljainak elérése érdekében e vélemény megalkotásához Könyvvizsgáló a következőket teszi vizsgálat tárgyává, és jelenti, amennyiben bármelyiket nem találja kielégítőnek:
 - (a) a számviteli nyilvántartások megfelelősége;
 - (b) összhang a Társaság éves beszámolója és számviteli nyilvántartásai között;
 - (c) az éves beszámoló megfelelése a jogszabályban előírt és az elfogadott számviteli szabványoknak és alapelveknek, valamint
 - (d) Könyvvizsgáló által a könyvvizsgálat elvégzéséhez szükségesnek vélt információk és magyarázatok megadása;
 - (e) a Társaság belső szabályozottsága.

3. A Könyvvizsgálat időbeli ütemezése

- 3.1. Felek rögzítik, hogy Könyvvizsgáló a Társasággal közösen munkarendet állít össze, amely rögzíti az egyes ellenőrzési feladatokat (így például a számviteli politika felülvizsgálata, egyes részterületek időszaki vizsgálata, stb.), illetve a feladatok elvégzésének határidejét.
- 3.2. A könyvvizsgálati tevékenység során az 1.2 pontban rögzítetteknek megfelelően Könyvvizsgáló az első három negyedév vonatkozásában negyedévente, a negyedéves zárást követően a 3.1 pont szerinti munkarendnek megfelelően előre egyeztetett időpontban helyszíni vizsgálatot tart. A vizsgálat során Könyvvizsgáló könyvvizsgálói jelentés elkészítése nélkül véleményt alkot a Társaság adott negyedéves mérlegéről és eredménykimutatásáról, melyről a Társaság vezetőjét elektronikus és nyomtatott formában tájékoztatja.
- 3.3. Könyvvizsgáló a 1.2 pontban rögzített tevékenysége során a Társaság részére negyedévente 20 munkaórányi személyes konzultációs lehetőséget biztosít. Amennyiben az adott negyedévben a 20 munkaórányi keretet a Társaság nem használja fel, úgy az a későbbiekben nem vehető igénybe. A konzultáció keretében Könyvvizsgáló iránymutatást ad, javaslatot tesz gazdasági eseményeknek a hatályos számviteli jogszabályok szerint a könyvekben történő rögzítésére.
- 3.4. Könyvvizsgáló köteles a személyes konzultáción túl a részére írásban feltett kérdésekre 5 munkanapon belül írásban választ adni. Amennyiben a válaszadáshoz Könyvvizsgáló megítélése szerint szakmai szervezet vagy hatóság állásfoglalása szükséges, úgy a

válaszadási határidő ezen állásfoglalás beszerzését követő napon kezdődik. Az állásfoglalás beszerzése iránt Könyvvizsgáló haladéktalanul köteles intézkedni.

4. Jogok és kötelezettségek

- 4.1. A megbízás folyamán a felek kölcsönösen együttműködnek.
- 4.2. A Társaság felel számviteli nyilvántartásainak pontosságáért és teljeskörűségéért, belső ellenőrzési rendszerének megbízhatóságáért, valamint a magyar számviteli és egyéb vonatkozó előírások szerinti éves beszámoló (mérleg, eredménykimutatás és kiegészítő melléklet) és üzleti jelentés elkészítéséért.
- 4.3. Könyvvizsgáló a Társaság által biztosított információk alapján, a magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok szerint teljesíti megbízását. A könyvvizsgálói jelentésért Könyvvizsgáló felel.
- 4.4. A Társaság minden szükséges információt hozzáférhetővé tesz Könyvvizsgáló számára és nem tart vissza semmilyen információt. A Társaság a Könyvvizsgáló által kért minden információt az előre egyeztetett ütemezés szerinti időben megad.
- 4.5. Könyvvizsgáló köteles a Társaság minden olyan Felügyelő Bizottsági ülésen részt venni, amelyre meghívást kap vagy amelyre jogszabály kötelezi.
- 4.6. Társaság gondoskodik arról, hogy a kompetens tisztségviselői által nyújtott információk és magyarázatok megfelelő időben írásban – az arra jogosult munkavállaló aláírásával – is átadásra kerüljenek, amennyiben azt Könyvvizsgáló kéri.
- 4.7. Mindkét fél bizalmasan kezeli a megbízás során tudomására jutott bármely információt. Könyvvizsgáló vállalja, hogy a megbízás folyamán a Társaságról szerzett bármely információt bizalmasan kezeli jelen szerződés megszűnése után is. Amennyiben az alkalmazandó jogszabályok nem tiltják, Könyvvizsgáló jogosult a Társasággal összefüggésben a Társaság által vagy nevében tudomására hozott információkat más, Könyvvizsgálóval kapcsolt jogviszonyban álló Társaságok és Személyek tudomására hozni a szolgáltatások nyújtásának megkönnyítése, a szabályozói előírásoknak való megfelelés és az összeférhetetlenség ellenőrzése érdekében, illetve minőségellenőrzési, kockázatkezelési vagy számviteli célból.
- 4.8. Amennyiben Könyvvizsgáló tudomást szerez arról, hogy a Társaság vagyonának jelentős mértékű csökkenése várható, illetve olyan tényt vagy eseményt észlel, amely a vezető tisztségviselők és a felügyelőbizottság tagjainak a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvényben meghatározott felelősségét vonja maga után, Könyvvizsgáló jogosult a Társaság legfőbb szervének összehívását kérni. Ha a Társaság legfőbb szervét nem hívják össze, vagy a legfőbb szerv a jogszabályok által megkívánt döntéseket nem hozza meg, Könyvvizsgáló köteles erről a törvényességi felügyeletet ellátó cégbíróságot értesíteni. Amennyiben Könyvvizsgáló a Társaság legfőbb szervének összehívására vonatkozó kötelezettségének eleget tett, a legfőbb szerv összehívásának, illetve a szükséges döntések meghozatalának Társaság általi elmulasztásából eredő kárért Könyvvizsgáló nem felel sem a Társasággal, sem harmadik féllel szemben.
- 4.9. Könyvvizsgáló által kibocsátott könyvvizsgálói záradék (vélemény) nem minősül arra vonatkozó könyvvizsgálói nyilatkozatnak, hogy az éves beszámoló mentes minden hibától.
- 4.10. A Társaság elismeri, hogy Könyvvizsgáló a pénzügyi kimutatások könyvvizsgálata részeként nem vizsgálja részletesen a Társaság adózási, társadalombiztosítási és vámfizetési helyzetét, valamint a kapcsolódó számításokat és bevallásokat. A Társaság elfogadja, hogy ő felel az említett bevallások elkészítéséért és benyújtásáért, valamint az azokat alátámasztó nyilvántartások vezetéséért, továbbá elfogadja, hogy a magyar adóhatóság jogosult az összes adóbevallást hatósági revízió alá vonni, és hogy a magyar számviteli törvénnyel összhangban elkészített éves beszámoló könyvvizsgálói záradéka

nem nyújt biztosítékot arra, hogy a Társaság által benyújtott éves beszámolót és adóbevallásokat az adóhatóság elfogadja.

- 4.11. Könyvvizsgáló az 1 és a 3.2, 3.3 pontokban foglalt feladatok teljesítésébe köteles bevonni legalább 1 fő olyan szakembert, akit ajánlatában bemutatott, vagy aki az ajánlattételi felhívás III.2.3) pontjának M.2.1-M.2.3. pontjaiban előírt feltételek bármelyikének megfelel, és ezt a Társaság kérésére igazolja.
- 4.12. Könyvvizsgáló alvállalkozó igénybevételeire kizárólag a közbeszerzési jogszabályok által lehetővé tett keretek között jogosult. Ez esetben az igénybe vett személyért úgy felel, mintha a tevékenységet maga végezte volna el.
- 4.13. Könyvvizsgáló a könyvvizsgálói tevékenység ellátása körében okozott kár megtérítéséért, a 8 pontban foglaltakat is figyelembe véve, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény kártérítési felelősségre vonatkozó általános szabályai szerinti felelősséggel tartozik.
- 4.14. Könyvvizsgáló a jelen szerződésben meghatározott kötelezettségeit a tőle – mint könyvvizsgálattal hivatásszerűen foglalkozó társaságtól – elvárható fokozott gondossággal köteles teljesíteni.
- 4.15. A Társaság tudomásul veszi, hogy Könyvvizsgáló által az elektronikus közzététel céljára elektronikus „pdf” formátumban átadott jelentés(ek)e)t semmilyen módon és mértékben nem változtathatja meg és köteles az(oka)t a jogszabályban előírt módon közzétenni.
- 4.16. Jelen szerződésben foglalt szolgáltatások teljesítése során Könyvvizsgáló elektronikus úton is kommunikálhat a Társasággal. A Társaság tudomásul veszi, hogy az elektronikus kommunikáció esetén nem garantálható az üzenet biztonságos és hibamentes továbbítása, illetve az ilyen módon továbbított információ esetében előfordulhat, hogy az információt mások is megszerzik, megváltoztatják, illetve az információ elvesz, megsemmisül, késve vagy hiányosan érkezik meg, vagy egyéb más hátrányos hatás éri. Társaság tudomásul veszi, hogy Könyvvizsgáló nem felelős semmilyen kár vagy veszteség miatt, amely ezen elektronikus kommunikációból ered.
- 4.17. A Társaság tudomásul veszi, hogy a könyvvizsgálói jelentés részére átadott példányai nem választhatók külön a hozzájuk kapcsolódó éves beszámolótól, továbbá az abban foglaltak a teljes beszámolótól függetlenül nem használhatók fel, beleértve az Interneten történő közzétételt is. Ha a Társaság a könyvvizsgálói jelentést bármely egyéb módon kívánja felhasználni – pl. az éves beszámolótól függetlenül - ahhoz Könyvvizsgáló előzetes írásbeli beleegyezése szükséges.
- 4.18. A Pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. Törvény „Pmt.” 1.§. (1) bekezdés g) pontja, valamint a 6.§. (1) bekezdése, valamint 7-12.§-ai Könyvvizsgáló számára azonosítási kötelezettséget írnak elő.

A Társaság vállalja, hogy nyilatkozatot bocsát Könyvvizsgáló rendelkezésére a 2007. évi CXXXVI. Törvény megfelelő rendelkezéseivel összhangban, valamint átadja Könyvvizsgálónak a 2007. évi CXXXVI. Törvény megfelelő rendelkezéseiben felsorolt dokumentumokat.

A jelen megbízási szerződésben a Társaság vagy képviselője, meghatalmazottja, vagy a rendelkezésre jogosult adatai a törvény rendelkezései szerint rögzítésre kerülnek. A törvény 10.§.(3) bekezdése értelmében a megbízási jogviszony fennállása alatt, a Társaság ezen adatokban bekövetkezett változásokról (akár a Társaság, akár az azonosított képviselő, akár a tényleges tulajdonos vonatkozásában) a tudomásszerzést követő 5 munkanapon belül köteles értesíteni Könyvvizsgálót.

Az azonosítás során felveendő adatokat a Társaság a mellékelt adatlap kitöltésével és az adatokat tartalmazó okiratok bemutatásával, vagy ahhoz való hozzájárulás megadásával adja meg, hogy a rögzítendő adatokat tartalmazó okiratokról Könyvvizsgáló másolatot készítsen.

A Társaság tudomásul veszi, hogy a 2007. évi CXXXVI. Törvény 23-25§-ainak

értelmében Könyvvizsgáló a Társaság értesítése nélkül köteles bejelenteni a hatóságoknak, ha bármely információ, tény vagy körülmény pénzmosásra utal. A Társaság elismeri, hogy a fenti bejelentési kötelezettség Könyvvizsgáló általi teljesítése nem minősíthető az információk bizalmas kezelése megsértésének.

5. Teljességi nyilatkozat

A vizsgálat befejezésekor Társaság Teljességi Nyilatkozato(ka)t ad Könyvvizsgálónak, mely(ek)ben elismeri felelősségét az éves beszámoló(k) elkészítése vonatkozásában, megerősíti az alkalmazottai és tisztségviselői által tett jelentősebb szóbeli magyarázatokat és állításokat, valamint kijelenti, hogy adatszolgáltatási kötelezettségének teljes körűen, hiánytalanul eleget tett.

6. Vezetői levél

Könyvvizsgáló – amennyiben szükségesnek tartja, vagy azt a Társaság kifejezetten kéri – a Társaság vezetésének figyelmét írásban is felhívhatja a munka során általa azonosított, lényegesnek ítélt problémákra, a belső kontroll hiányosságaira, azok lehetséges hatására és a megoldásukra irányulóan javaslatot tehet. A végleges vezetői levél kiküldése előtt annak tartalmát Könyvvizsgáló a Társaság vezetésével egyezteti, így a hivatalos vezetői levél végleges változata tartalmazza a Társaság válaszát a Könyvvizsgáló által felvetett problémákra.

7. Könyvvizsgálati díj és annak megfizetése:

- 7.1. Az 1.1 pontban említett munka elvégzéséért járó könyvvizsgálati díj 900.000,- Ft (azaz kilencszázezer forint) + ÁFA.
Az 1.2 pontban említett munka elvégzéséért járó könyvvizsgálati díj 2.275.000,- Ft (azaz kettőmillió-kettőszázhetvenötezer forint) + ÁFA.
Az 1.3 pontban említett munka elvégzéséért járó könyvvizsgálati díj 4.225.000,- Ft (azaz négy millió-kettőszázhuszonezer forint) + ÁFA.
- 7.2. Könyvvizsgáló a Társaság számlák befogadására vonatkozó belső eljárásrendjét magára nézve kötelezőnek ismeri el.
- 7.3. A Társaság a könyvvizsgálói jelentés teljesítéséről külön igazolást ad. Abban az esetben, ha a Társaság éves beszámolójáról készülő könyvvizsgálói jelentés a Könyvvizsgálón kívül álló okból késedelmet szenved a könyvvizsgálói jelentés teljesítése is igazolásra kerül. Az igazolt teljesítmények számlázásra kerülnek.
Az 1.2 pontban foglalt feladat ellátásáért járó díj megfizetésére három egyenlő részletben, az adott negyedév vizsgálatát és az arról szóló könyvvizsgálói vélemény átadását követően, a 7.5 pontban rögzítettek szerint kerül sor.
- 7.4. A 7.1 pontban meghatározott díj magában foglalja a megbízás teljesítésével kapcsolatos, Könyvvizsgálónál felmerülő valamennyi költséget (így a készkiadások költségét) és mindazt, ami a szerződéses munka megvalósítása során Könyvvizsgálónál költségként felmerül. Könyvvizsgáló tudomásul veszi, hogy a fenti megbízási díjon felül más jogcímen (pl. előre nem látható többletfeladat ellátása) semmiféle követelést nem támaszthat.
- 7.5. A számla ellenértékét a Társaság átutalással fizeti meg Könyvvizsgáló OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11714006-20428226 számú számlájára a Kbt. 305. § (3)-(5) bekezdése alapján az igazolt teljesítéstől számítva az alábbiak szerint:
 - a) Könyvvizsgáló legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles nyilatkozatot tenni, hogy az általa teljesítésbe bevont alvállalkozók, illetve a velük munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakemberek egyenként mekkora összegre jogosultak az ellenszolgáltatásból, egyidejűleg felhívja az alvállalkozókat és szakembereket, hogy állítsák ki e számláikat;

b) Könyvvizsgáló a (a Kbt. 305. § (1) bekezdési szerinti) teljesítés elismerését követően haladéktalanul azon összegre vonatkozóan jogosult számlát kiállítani Társaság felé, mely az általa a szerződés teljesítésébe bevont alvállalkozókat, illetve a vele munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakembereket illeti meg;

c) A b) pont szerinti számla ellenértékét Társaság tizenöt napon belül átutalja Könyvvizsgálónak;

d) Könyvvizsgáló haladéktalanul kiegyenlíti az alvállalkozók, illetve szakemberek számláit, illetőleg az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (továbbiakban: Art.) 36/A. § (3) bekezdése szerint azt (annak egy részét) visszatartja;

e) Könyvvizsgáló átadja a d) pont szerinti átutalások igazolásainak másolatait, vagy az alvállalkozó (szakember) köztartozást mutató együttes adóigazolásának másolatát az Társaságnak [utóbbit annak érdekében, hogy Társaság megállapíthassa, hogy Könyvvizsgáló jogszerűen nem fizette ki a (teljes) összeget az alvállalkozónak];

f) Könyvvizsgáló benyújtja az ellenszolgáltatás fennmaradó részére vonatkozó számláját, mely ellenértékét Társaság tizenöt napon belül átutalja Könyvvizsgálónak, ha ő az alvállalkozókkal szembeni fizetési kötelezettségét az Art. 36/A. §-ára is tekintettel teljesítette;

g) Ha Könyvvizsgáló a d), illetőleg e) pont szerinti kötelezettségét nem teljesíti, az ellenszolgáltatás fennmaradó részét Társaság őrzi, és az akkor illeti meg Könyvvizsgálót, ha igazolja, hogy a d), illetőleg e) pont szerinti kötelezettségét teljesítette, vagy hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az alvállalkozó vagy szakember nem jogosult a Könyvvizsgáló által az a) pont szerint bejelentett összegre vagy annak egy részére;

Ha az ellenszolgáltatást több részletben teljesíti Társaság, minden részlettel kapcsolatban alkalmazni kell a fenti eljárást.

- 7.6. Könyvvizsgáló tudomásul veszi, hogy az 7.1. pontban írt megbízási díjra figyelemmel a Társaság az Art. 36/A. § (6) bekezdése alapján alkalmazandó 36/A. § (1)-(4) bekezdéseiben foglaltak szerint csak a jogszabályban meghatározott feltételek fennállása esetén egyenlíti ki Könyvvizsgáló (rész)számláját.
- 7.7. A Kbt. 305. § (3) bekezdése alapján meghatározott fizetési határidő eredménytelen elteltét követően Könyvvizsgáló jogosult a Társaság OTP Bank Nyrt.-nél vezetett fizetési számlája terhére beszédési megbízást benyújtani. Felek megállapodnak abban, hogy a Kbt. 305. § (6) bekezdése szerinti feltételek fennállása esetére alkalmazandó beszédési megbízás teljesítésére szóló hozzájárulást Társaság külön nyilatkozatban adja meg.
- 7.8. Könyvvizsgáló tudomásul veszi, hogy amennyiben a szerződés 1 pontjában meghatározott feladatának és a 3 pontban foglalt munkarend szerinti határidőkben (késedelem) neki felróható okból nem tesz eleget úgy a Társaság késedelmi, kötbér alkalmazására jogosult. A késedelmi kötbér mértéke a késedelemmel érintett naptári naponként 50.000,- Ft, (ötvenezer forint) de legfeljebb a szerződésben meghatározott, ÁFA nélküli díj 10%-a.
- 7.9. Könyvvizsgáló tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés 1 pontjában meghatározott feladatát neki felróható okból hibásan teljesíti, úgy a Társaság hibás teljesítési kötbér alkalmazására jogosult, melynek mértéke a hibajavítás napjaira napi 50.000,- Ft (ötvenezer forint), de legfeljebb a 7.1 pontban meghatározott, ÁFA nélküli díj 10%-a. A hibás teljesítési kötbér alkalmazásának feltétele, hogy a Társaság a szerződésnek vagy a jogszabályoknak meg nem felelő teljesítés miatt Könyvvizsgáló részére felhívást tegyen, és póthatáridővel kötelezze a hiba kijavítására. Amennyiben Könyvvizsgáló a felhívásnak határidőben nem tesz eleget, úgy a Társaság jogosult a fenti mértékű kötbér alkalmazására.

- 7.10. Amennyiben a szerződés Könyvvizsgálónak felróható okból meghiúsul, úgy a Társaság meghiúsulási kötbért alkalmazására jogosult, melynek mértéke a 7.1 pontban meghatározott, ÁFA nélküli díj 10%-a.
- 7.11. Könyvvizsgáló tudomásul veszi, hogy a 7.8, 7.9, 7.10 pontban meghatározott bármely kötbér a számlázásnál a díjból levonásra kerül, illetőleg a Társaság által kiállított számla alapján fizetendő.

8. Korlátozások

- 8.1. A Társaság nem jogosult – sem szerződés, sem jogszabályi vagy más alapon – a jelen szerződésből származó, vagy egyébként a szolgáltatásokra vonatkozó más igénnyel kapcsolatos, a veszteséget közvetlenül okozó szolgáltatásokért ténylegesen kifizetett díjak ötszörösét meghaladó kártérítésre.
- 8.2. Amennyiben a jelen szerződés alapján vagy a szolgáltatásokkal kapcsolatosan Könyvvizsgáló a Társasággal szemben felelősséggel tartozik olyan veszteségekért, illetve károkért, amelyek okozásában más személyek is közreműködtek, úgy Könyvvizsgáló felelőssége a Társasággal szemben egyedüli és nem együttes ezen más személyekkel, valamint a teljes veszteség, illetve kár okozásában való közreműködése mások közreműködéséhez viszonyított rá eső méltányos részére korlátozódik. A jelen szerződés szerinti arányos felelősség megállapítását nem befolyásolja a többi felelős személy felelősségének előírt vagy megállapodás szerinti kizárása vagy korlátozása, követelés rendezése vagy érvényesítésének nehézsége, más felelős személy elhalálása, felszámolása vagy fizetése képtelensége, illetve a veszteségért, kárért, illetve annak bármely részéért való felelősségének megszűnése.
- Kivételt képez ez alól a pont alól az az eset, ha Könyvvizsgáló a szolgáltatás nyújtásába más személyt bevon, más személy részére – akár a 4.7 pontban foglaltak szerint is – információt, adatot ad át, vagy arra jelen szerződés 8.5 pontja vonatkozik. Ezekben az esetekben Könyvvizsgáló felelőssége együttes és egyetemleges.
- 8.3. A szolgáltatásokkal összefüggő vagy a jelen szerződés szerinti egyéb követeléseket legkésőbb az elévülésre vonatkozó, jogszabályban meghatározott időszak lejártáig kell benyújtani.
- 8.4. A 8.1 pontban foglalt korlátozások nem vonatkoznak azon veszteségekre és károkra, amelyet bűncselekmény, szándékos mulasztás vagy súlyos gondatlanság okozott, illetve olyan mértékben, amilyen mértékben azt a vonatkozó jogszabályok tiltják.
- 8.5. A szolgáltatásokkal összefüggésben, illetve egyébként a jelen szerződés hatálya alatt a Társaság nem érvényesíthet követelést, illetve indíthatnak eljárást semmilyen más, Könyvvizsgálóval kapcsolt jogviszonyban álló társaságok és e társaságok magánszemély alvállalkozói tagjai, tulajdonosai, igazgatói, tisztségviselői, partnerei, vezetői vagy alkalmazottai ellen. A Társaság kizárólag Könyvvizsgálóval szemben jogosult követelést érvényesíteni vagy eljárást indítani.

9. Kártalanítás

A Társaság az általa Könyvvizsgálónak okozott károkért a vonatkozó jogszabályok és szakmai szabályok által megengedett legnagyobb, de legfeljebb a szolgáltatásokért ténylegesen kifizetett díjak ötszörösét meg nem haladó mértékben köteles kártalanítani Könyvvizsgálót.

A Társaság az általa Könyvvizsgálónak okozott károkért egyébiránt a Ptk. rendelkezései szerint felel.

10. A munkáért felelős személyek

Társaság részéről:

Kovács Attila főkönyvelő

Könyvvizsgáló részéről:

Dr. Szebellédi István

11. A jelentések megírásához használt nyelv

Az éves beszámolót és a könyvvizsgálói jelentést magyar nyelven kell kibocsátani.

12. Egyéb rendelkezések

- 12.1. Amennyiben a Társaság késedelmes információszolgáltatása vagy más okok miatt Könyvvizsgáló többletmunkára kényszerül, vagy egyéb, Könyvvizsgáló befolyásán kívül eső körülmény következtében a könyvvizsgálói feladatok határidőben nem kezdhetők meg, illetve nem teljesíthetők, Könyvvizsgáló haladéktalanul tájékoztatja erről a Társaság vezetését.
- 12.2. Könyvvizsgáló és a Társaság a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben okozott bármilyen szerződésszegéséért vagy káráért a magyar Polgári Törvénykönyv 314. és 339. §-ának rendelkezései az irányadók.
- 12.3. Jelen szerződés annak aláírásának napjától kezdődő, és a 2011. üzleti évről készített éves és a konszolidált (összevont) éves beszámolót elfogadó közgyűlés/taggyűlés időpontjáig, de legkésőbb 2012. május 31. napjáig tartó határozott időre jön létre.
- 12.4. A jelen szerződést bármelyik fél rendkívüli felmondással megszüntetheti, amennyiben a másik fél a jelen szerződésből fakadó valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és ez a szerződésszegés a fél felszólítása ellenére, az annak megszüntetésére megszabott ésszerű határidőn túl is fennáll. A rendkívüli felmondás a szerződést azonnali hatállyal szünteti meg.
Ezen túlmenően Felek a szerződést megszüntetik, ha a jelen szerződésben foglalt feladatok ellátása jogszabályba (például összeférhetetlenség) ütközik.
- 12.5. Jelen szerződés csak közös megállapodással, írásban, a Kbt. 303. §-ában foglaltak alapján módosítható, a Társaság általi rendes felmondásra kizárólag a Számviteli törvény 155/A. § (1) bekezdése alapján kerülhet sor.
- 12.6. A jelen szerződésben nem szereplő kérdésekre a magyar Polgári Törvénykönyvben foglaltak irányadók.
- 12.7. A fenti feltételeket és összegeket mindkét fél mint akaratával egyezőt elfogadja.

Kelt: Budapest, 2011. év 06 hó 07 napja.

BVK Budapesti
Városüzemeltetési Központ
Zártkörűen Működő Részvénytársaság
1052 Budapest, Városház u. 9-11.
Adószám: 23024216-2-41
Társaság
nevében

1-21

Dr. Bán Tamás
vezérigazgató

2011.06.10.

C.C. Audit
Könyvvizsgáló KFT.
1148 Budapest, Fogarasi út 58.
Tel.: 220-8723, 220-8724, 220-8725
Fax: 220-8772

Könyvvizsgáló
nevében

Dr. Szebellédi István
kamarai tagsági szám: 002431

rel

FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt
OTP Bank Zrt.
1051 Budapest, Nádor utca 21.
(számlavezető neve és címe)

Megbízom/megbizzuk Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszédési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	BVK Budapesti Városüzemeltetési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság 1052 Budapest, Városház utca 9-11.
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11794008-20537128
Kedvezményezett neve:	C.C. Audit Könyvvizsgáló Kft. 1148 Budapest, Fogarasi út 58.
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11714006-20428226

A felhatalmazás időtartama: 2011. június 01. naptól 2012. június 30. napig*
visszavonásig*

a) a beszédési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni*

b) a beszédési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni*:

- az okirat(ok) megnevezése: 1. Kedvezményezett által szabályszerűen kiállított számla
2. Teljesítésigazolás könyvvizsgálati tevékenységről

További feltételek*: a) nem kerülnek meghatározásra

b) beszédési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:
7.400.000,- Ft
HUF devizanem ISO kódja*

c) benyújtási gyakoriság: (pl. napi, havi, évi)

d) fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb nap

e) felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt, Budapest, 2011. június 01.

.....
Fizető fél számlatulajdonos

* nem kívánt rész törlendő

BVK Budapesti
Városüzemeltetési Központ
Zártkörűen Működő Részvénytársaság
1052 Budapest, Városház u. 9-11.
Adószám: 23024216-2-41

kegyelmeztetésre vonatkozóan.

Budapest, 2011. június 2.

OTP BANK Nyrt.

Budapesti Régió
V. Nádor u. 21. Eü. 2.
Kovácsné Magyar Andrea osztályvezető
Barabás Anita számlavezető munkatárs